

# Sannidhāpaka

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

*Printed August 2022*

#### [44. Sannidhāpaka<sup>1</sup>]

Building a hut in the forest,  
I dwelt upon a mountain [then],  
I was happy to get, or not,  
in glory as in dishonor.<sup>2</sup> (1) [1184]

Padumuttara, World-Knower,  
Sacrificial Recipient,  
with a hundred thousand masters<sup>3</sup>  
came into my presence [back then]. (2) [1185]

Laying out a mat made of grass  
for the one named for the lotus,  
the Great Hero, who had arrived,  
[and] I gave [it] to [him,] the Teacher. (3) [1186]

Happy, and with a happy heart,  
with a mind that was very clear,  
I provided [both] food<sup>4</sup> and drink  
to him, the Upright [Sambuddha]. (4) [1187]

In the hundred thousand aeons  
since I gave [him] that gift back then,  
I've come to know no bad rebirth:  
that's the fruit of castor oil fruit.<sup>5</sup> (5) [1188]

In the forty-first aeon hence  
I was known as Arindama,<sup>6</sup>  
a wheel-turning king with great strength,  
possessor of the seven gems. (6) [1189]<sup>7</sup>

The four analytical modes,  
and these eight deliverances,  
six special knowledges mastered,  
[I have] done what the Buddha taught! (7) [1190]

<sup>1</sup>“Putter-Down;” BJTS, cty read *Sanniṭṭhāpaka*, “Reader” “Preparer”

<sup>2</sup>*yasena ayasena ca*, lit., “with glory as with dishonor”

<sup>3</sup>lit “with a hundred thousand who had the power to subdue others (*vasi*),” namely arahants

<sup>4</sup>*āmaṇḍaṃ*, which PSI defines as “a kind of plant, *Palma Christi*,” Sinhala *eraṇḍu*. The latter (also *eraṇḍu*, Pāli *eraṇḍa*) = *datti*, croton, i.e., (see Cone, s.v.) the castor oil plant (*Ricinus communis*, the seeds of which are used to make an oil). BJTS gloss on this verse gives *kaekiri*, which is something like a cucumber (genera *Cucumis*), which I suspect is wrong, but the main point is clear, that the hermit gave the Buddha something to eat, presumably whatever fruit he himself was used to eating.

<sup>5</sup>see previous note; some kind of food, BJTS gloss is *kākiri*

<sup>6</sup>“Enemy-Tamer”

<sup>7</sup>text misreads as [1789]

Thus indeed Venerable Sannidhāpaka<sup>8</sup> Thera spoke these verses.

The legend of Sannidhāpaka<sup>9</sup> Thera is finished.

---

<sup>8</sup>BJTS reads *Sanniṭṭhāpaka*

<sup>9</sup>BJTS reads *Sanniṭṭhāpaka*